

**+32 50 81 21 29**

**INSTRUCTIE FICHE / INSTRUCTIONS:**  
**MBC2000/150, MBC2000/150 S & MBC1000/150**

**Bediening in de lift / utilisation dans le monte-charge / usage from inside te transport platform**

**Fig. 1 : Bedieningspaneel in de lift / Tableau électrique dans le monte-charge / Electrical panel on transport cage**



1. Op/neer joystick <i>Montée/descente</i> <b>Up/down joystick</b>	4. Start <i>Démarrage</i> <b>Start</b>
2. Stop volgende etage <i>Arrêt à l'étage suivant</i> <b>Stop next level</b>	5. Noodstop <i>Bouton de secours</i> <b>Emergency stop</b>
3. Sleutelcontact <i>Contact clé</i> <b>Key selector</b>	6. Dalen vanaf 2,5m <i>Mouvement 0-2,5m</i> <b>Mouvement 0-2,5m</b>

**Opstarten / Mise en route / Start**

- Draai het sleutelcontact (pos.3, fig.1) op het bedieningspaneel op stand 1.
- *Tournez le contact clé (pos.3, fig.1) en position 1.*
- **Turn the Key selector (pos. 3, fig.1) to position 1.**

### Stijgen / Montée / **UP**

- Druk op de Start knop (pos.4, fig.1), duw vervolgens de joystick omhoog om te stijgen (pos.1, fig.1)
- *Appuyez le bouton de démarrage (pos.4, fig.1), ensuite poussez le levier sur montée (pos.1, fig.1)*
- **Lift the joystick up (pos.1, fig1)**

### Dalen / Descente / **Down**

- Druk op de joystick dalen (pos.1, fig.1) en het platform stopt automatisch op 2,5m boven de grond.
- *Poussez le levier sur descente (pos.1, fig.1) et le monte-charge s'arrête automatiquement à 2,5m du sol.*
- **Lower the joystick (pos.1, fig.1) and the platform stops automatically 2,5m above the ground**

### Dalen tot grondniveau / Descente au sol / **Down to ground level**

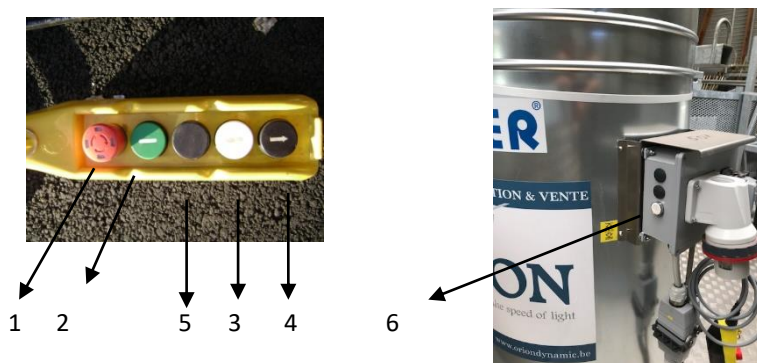
- Druk tegelijkertijd op de knop joystick dalen (pos.1, fig.1) en op de knop dalen vanaf 2,5m (pos.6, fig.1). De machine geeft een waarschuwingssignaal.
- *Poussez en même temps le levier sur descente (pos.1, fig.1) et le bouton de mouvement entre 0-2,5m (pos.6, fig.1)). La machine émet un signal d'avertissement.*
- **Lower the joystick (pos.1, fig.1) and press at the same time the button for Mouvement 0-2,5m (pos.6, fig.1). The machine emits a warning signal**

### Stoppen etage / Arrêt à l'étage / **Landing stop**

- Druk op de knop Stop volgende etage(pos.2, fig.1)) net voordat de lift aankomt op de gewenste verdieping. De lift stopt op de volgende etage.
- *Appuyez sur le bouton Arrêt à l'étage suivant (pos.2, fig.1) avant d'arriver à l'étage désirée. Le monte-charge s'arrête à l'étage suivant.*
- **Push the floor booking button (pos.2, fig.1) before arriving at the desired floor. The platform will stop at the next landing gate**

## Bediening van op grondniveau/ utilisation au sol /usage from the ground

Fig. 2: Bediening op de grond / Commande au sol / **Ground control button**



1. Noodstop <i>Bouton de secours</i> <b>Emergency stop</b>	2. Start <i>Démarrage</i> <b>Start</b>
3. Omhoog <i>Montée</i> <b>Up</b>	4. Neer <i>Descente</i> <b>Down</b>
5. Stop volgende etage <i>Arrêt à l'étage suivant</i> <b>Stop next level</b>	6. Dalen vanaf 2,5m <i>Mouvement 0-2,5m</i> <b>Mouvement 0-2,5m</b>

### Opstarten / Mise en route / **Start**

- Draai het sleutelcontact (pos.3, fig.1) op het bedieningspaneel op stand 0.
- *Tournez le contact clé (pos.3, fig.1) en position 0.*
- **Turn the Key selector (pos. 3, fig.1) to position 0.**
  
- Druk op de startknop (pos.2, fig.2))
- *Appuyez sur le bouton vert pour la mise en route (pos.2, fig.2)*
- **Push the Start button (pos.2, fig.2)**
  
- Knop om te dalen vanaf 2,5m bevindt zich op de kabeltrommel.
- *Bouton mouvement entre 0m et 2,5m se trouve sur le bidon.*
- **The button Mouvement 0-2,5m can be found on the cable drum (pos.6, fig.2)**

### Stijgen/Montée/ **UP**

- Druk op de knop stijgen (pos.3, fig.2)
- *Appuyez sur le bouton Montée (pos.3, fig.2)*

- **Press the Up button (pos.3, fig.2)**

#### Dalen/ Descente/ Down

- Druk op de knop dalen (pos.4, fig.2). Het platform zal automatisch stoppen op ongeveer 2,5m boven de grond.
- *Appuyez sur le bouton de descente (pos.4, fig.2). La plate-forme s'arrête automatiquement à +/- 2,50m du sol.*
- **Push the Down button (pos.4, fig.2) and the platform stops automatically 2,5m above the ground**

#### Dalen tot grondniveau / Descente au sol / Down to ground level

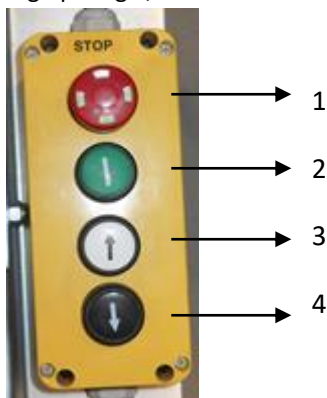
- Druk tegelijk op de knop dalen (pos.4, fig.2) en op de knop dalen vanaf 2,5m op de trommel (pos.6, fig.2). De machine geeft een waarschuwingssignaal.
- *Appuyez en même temps sur le bouton Descente (pos.4, fig.2) et le bouton de mouvement entre 0-2,5m du sol au bidon (pos.6, fig.2). La machine émet, un signal d'avertissement.*
- **Press the Down button together with the Mouvement 0-2,5m button (pos.6, fig.2). The machine emits a warning signal**

#### Etagestop/Arrêt à l'étage / Landing stop

- Druk de knop stop volgende etage(pos.5) in om op de eerstvolgende etage te stoppen.
- *Appuyez le bouton arrêt à l'étage suivant (pos.5) avant d'arriver à l'étage suivant.*
- **Push the floor booking button (pos.5, fig.1) before arriving at the desired floor. The platform will stop at the next landing gate.**

## Bediening van op etage/ *Appel d'étage* / **Floor call button**

Fig. 3: Bediening op etage / *Commande à l'étage* / **Floor call button**



1. Noodstop <i>Bouton de secours</i> <b>Emergency stop</b>	2. Etage Overslaan <i>Omission d'étage</i> <b>Omit next stop</b>
3. Omhoog <i>Montée</i> <b>Up</b>	4. Neer <i>Descente</i> <b>Down</b>

### Stijgen/*Montée*/ **UP**

- Druk tegelijk op de knop stijgen (pos.3, fig.3) en op de knop Etage overslaan (pos.2, fig.3).
- *Appuyez en même temps le bouton Montée (pos.3, fig.3) et le bouton Omission d'étage (pos.2, fig.3)*
- **Press at the same time on the Up button (pos.3, fig.3) and the Omit next stop button (pos.2, fig.3)**

### Dalen/*Descente*/ **Down**

- Druk tegelijk op de knop Dalen (pos.4, fig.3) en op de knop Etage overslaan (pos.2, fig.3).
- *Appuyez en même temps sur le bouton Descente (pos.4, fig.3) et le bouton Omission d'étage (pos.2, fig.3).*
- **Press at the same time on the Down button (pos.4, fig.3) and the Omit next stop button (pos.2, fig.3)**

### Dalen tot grondniveau / *Descente au sol* / **Down to ground level**

- Druk tegelijk op de knop dalen (pos.4, fig.2) en op de knop dalen vanaf 2,5m op de trommel (pos.6, fig.2). De machine geeft een waarschuwingssignaal.
- *Appuyez en même temps le bouton Descente (pos.4, fig.2) et le bouton de mouvement entre 0-2,5m du sol sur le bidon (pos.6, fig.2). La machine émet un signal d'avertissement.*
- **Press the Down button together with the Mouvement 0-2,5m button (pos.6, fig.2). The machine emits a warning signal**

### Etagestop/Arrêt d'étage / **Landing stop**

- Laat tijdens het stijgen/dalen de knop Etage overslaan (pos.2, fig.3) los voordat de gewenste etage is bereikt. De lift zal stoppen op de volgende etage.
- *Lâchez le bouton Omission d'étage (pos.2, fig.3) avant d'arriver à l'étage désirée. Le monte-charge s'arrête à l'étage désirée.*
- **While going up or down, stop pushing the button Omit next stop (pos.2, fig.3) before arriving at the desired floor. The platform will stop at the next landing gate.**